

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALBACETE

# ABYCINE

13ª EDICIÓN

30 SEP - 6 OCT

**2011**



Síguenos en:



@abycine



<http://www.facebook.com/abycine>

[www.abycine.com](http://www.abycine.com)



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA



PATROCINA



**ABYCINE**

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALBACETE

De haber existido el cine,  
habría sido una película de autor.  
Española, por supuesto.



NUESTRO CINE ES NUESTRA CULTURA



Os aseguro que preparar la decimotercera edición de Abycine - Festival Internacional de cine de Albacete, ha supuesto toda una aventura. No solo porque siempre preparar el festival sea un desafío lleno de obstáculos, de muchas dudas, de pocas certezas, de coraje junto a mucha temeridad. Pero en estos tiempos que vivimos tan agrestes e injustos, donde los proyectos consolidados no tienden a infinito sino a su reverso, cada día en la preparación del festival ha sido como la trama de una película de las sobremesas de nuestra infancia televisiva o de las tardes cinematográficas: una novedad, un giro inesperado, una lucha sin cuartel contra los malos. Lástima no tener a Errol Flynn, Burt Lancaster o incluso John Wayne a nuestro lado. Nos hubiera valido hasta el yakuza Kitano. Pero con todo ello, o a pesar de ello, con las alforjas menguadas y muy justas, el evento está ahí.

Seguiremos preconizando Abycine como imagen contemporánea y esperanza de futuro de la ciudad, como un recurso cultural, social y sobre todo turístico consolidado, cada vez más admirado en todo el país, y donde la venida de ávidos degustadores de los manjares del festival es cada vez mayor. Eso son datos objetivos e incuestionables, que alimentan un futuro espectacular e inimaginable.

Pero todo esto es gracias a un corpus original, reflexionado y trabajado fruto de una estructura de trabajo estable. Si no, no tendríamos la quinta criatura del **LABORATORIO DE CREACIÓN ABYCINE**, tal vez el más audaz y arriesgado, si no lo han sido todos, donde **NACHO VEGAS** aportará una lectura musical del tan vigente universo cinematográfico de Mike Leigh, con temas inéditos y ejercicios sonoros estrenados en el festival. Ni tampoco respondería a nuestra llamada **RODRIGO CORTÉS**, que gustoso recibe el merecido **PREMIO TRAYECTORIA JOVEN**, y que además ofrecerá su peculiar manera de entender este arte y quién sabe si alguna sorpresa más.

Que todas las películas internacionales decidan presentarse por primera vez en España en el festival, después de triunfar en grandes citas internacionales, tampoco sería posible sin el cuño que Abycine ha creado. Todas con la voluntad de mostrar qué está pasando a la juventud inquieta actual. Muchas preguntas y alguna respuesta.

Respuestas que, aunque algunos digan que no, las dan los nuevos cineastas independientes españoles que **ABYCINE DIGITAL**, reúne y muestra, con títulos que van a dejar mucho poso, debate y admiración. E incluso, que se descubran a cineastas importantes de nuestro futuro. Eso que tienen todos los niños, adolescentes y jóvenes que llenarán **ABYCINITOS, MI PRIMER ABYCINE** y **ABYCINE CORTOS**, con lo mejor del corto europeo y español. Y fruto de esa europeidad bien entendida, cerraremos con otro guiño al futuro y a la marca. **PINA**, algo más que una película creada por el genio de Wim Wenders, uniendo arte y nuevas tecnologías, un acontecimiento en el festival y en la ciudad, un 3D no de efectos, sino de sentimientos. Inigualable.

Todo esto nos hace sentirnos especiales, pero porque os lo ofrecemos a vosotros, seguidores de ABYCINE desde tiempos ya no tan cercanos, que un año más, sino el año que más, os animamos a seguir disfrutando y asentando. Junto con todo el equipo humano, las empresas, proveedores, patrocinadores e instituciones, sin duda alguna, el aliento del festival.

¿Quién puede con eso?

José Manuel Zamora  
**Director de Abycine**

# INAUGURACIÓN

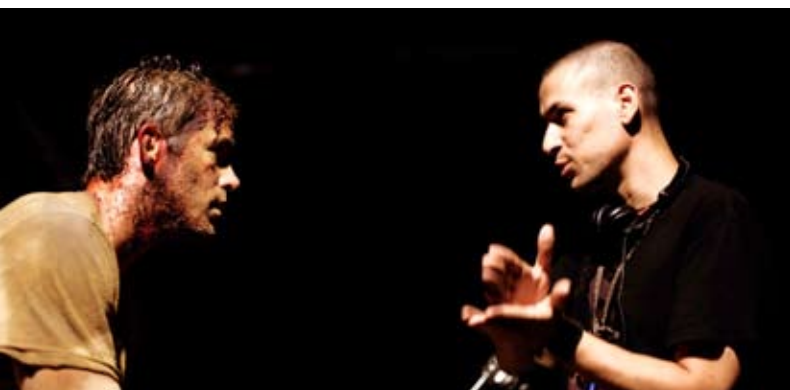
Presentada por

RAÚL CIMAS



PREMIO TRAYECTORIA JOVEN

RODRIGO CORTÉS



## NACHO VEGAS & MIKE LEIGH



La quinta entrega del **LABORATORIO DE CREACIÓN ABYCINE**, fusiona los universos creativos del cineasta británico **Mike Leigh** y del conocido músico **Nacho Vegas** que va a crear nuevas canciones exclusivas para este show. Vegas es profundo admirador del director británico y de su carácter influyente sobre la escena musical independiente de los últimos treinta años, forjada sobre el paisaje decadente postindustrial, cuyos personajes, y según Vegas: "Son la clase de personajes y de paisajes urbanos de los que se nutren muchas de las grandes canciones de las últimas décadas. El método de trabajo de Mike Leigh, más sobre situaciones propuestas que con un guión cerrado, confiere además a su obra un aire poético dentro de la narración que lo emparenta con el lenguaje de la canción. Por eso creemos que este espectáculo que proponemos, en el que escenas y diálogos de sus diferentes películas se irán hilvanando a través de canciones escritas y arregladas para la ocasión, supondrán un merecido homenaje a la carrera de este genial director de cine".



*¿En tu casa o en la mía?*

*Elijas cualquiera de nuestros hoteles, tienes garantizada la máxima calidad, el mejor servicio, y sobretodo la plácida sensación de estar siempre como en casa.*



HOTEL  
**SAN JOSÉ**  
\* \* \*

  
HOTEL  
**LOS LLANOS**  
\* \* \* \* \*  
ALBACETE

Sercotel  
hotels

**967 50 74 02**

[www.hotelsanjose-albacete.es](http://www.hotelsanjose-albacete.es)

**967 22 37 50**

[www.hotellosllanos.es](http://www.hotellosllanos.es)



abycine

# INTERNACIONAL

CON LA COLABORACIÓN DE:



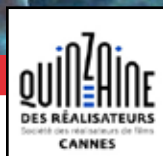
filmin



MCA

MUSEO MUNICIPAL DE LA CUCHILLERÍA  
ALBACETE

LA FIN DU SILENCE



Francia, 2011. 80'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Roland Edzard.

**GUIÓN / SCRIPT:** Roland Edzard.

**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** Philippe Avril [UNLIMITED]

**INTÉRPRETES / CAST:** Franck Falise, Thierry Frémont, Maia Morgenstern, Carlo Brandt, Marianne Basler, Alexis Michalik, Anna Mihalcea, Oscar Wagner.

Co - producción franco - austríaca, **La fin du silence** es, tras cuatro cortometrajes, la ópera prima de Roland Edzard, un thriller rural, arisco y brumoso que se desliza por los márgenes de territorios fronterizos, bajo el peso del western agreste de sensibilidad contemporánea y la tragedia soterrada sobre la ineluctabilidad del destino. Un escabroso episodio doméstico, nunca manifiesto categóricamente, es la fuerza motriz que nos permite, en última instancia, dilucidar la naturaleza de la conducta violenta del protagonista, un joven huraño e impetuoso, que, respaldado por el cobijo fraternal que le brinda un matrimonio vecino, se desvanece, como un depredador, en la espesura del bosque, armado con un rifle y cegado por un propósito desafiante. Un animal herido en busca de su identidad.



## CLUB ZEUS



INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL  
ROTTERDAM

Holanda - China, 2011. 75'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** David Verbeek.

**GUIÓN / SCRIPT:** David Verbeek.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Raymond van der Kaaij.

**INTÉRPRETES / CAST:** Ray Zhao, Zheng Qi, Yan Li Ping, Fu Ran.

Realizada como proyecto de bajo coste mientras reunía la financiación para rodar **R U There**, la tercera película del holandés David Verbeek, que pasó por Abycine con **Shanghai Trance**, su ópera prima, recorre las calles de la misma ciudad para poner su mirada sobre los gigolós masculinos que pueblan los clubs nocturnos para mujeres pudientes. El club Zeus del título proporciona todas las fantasías que necesitan esas ricas desocupadas y con el corazón en alquiler. Pero cuando llega el amanecer y se terminan las botellas de champán, los jóvenes que han pasado la noche acompañándolas viven su propio drama personal. Porque en una metrópolis como Shanghai todo es una competición. Y la amistad se asienta sobre cimientos muy frágiles.

THE EDUCATION



Alemania, 2011. 85'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Dirk Lütter.

**GUIÓN / SCRIPT:** Dirk Lütter.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Titus Kreyenberg.

**INTÉRPRETES / CAST:** Joseph K. Bundschuh, Anke Retzlaff, Stefan Rudolf, Dagmar Sachse, Anja Beatrice Kaul, Frank Voß.

Ganadora del Premio de la Juventud en el último Festival de Berlín y rodada con una frialdad que refleja el mundo laboral que describe, **The Education** se pregunta si existe una posibilidad real de llevar una vida que compagine lo personal con lo colectivo. El debutante Dirk Lütter se muestra interesado en el modo en que afectan a sus personajes la economía, el trabajo y la competitividad, ofreciendo una mirada sin concesiones sobre la sociedad capitalista europea contemporánea. La presión que soporta el protagonista, un joven tímido pero ambicioso, crece progresivamente a su alrededor hasta alcanzar unos límites que ya no puede eludir saliendo de "shopping" o poniendo su coche al límite de velocidad, y que le obligará a tomar decisiones que pueden afectar a su futuro.

OCIO



Argentina, 2010. 70'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Juan Villegas / Alejandro Lingenti

**GUIÓN / SCRIPT:** Alejandro Lingenti

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Laura Citarella

**INTÉRPRETES / CAST:** Nahuel Viale, Francisco Grassi, Lucas Oliveira, Germán de Silva, Santiago Barrionuevo.

No abundan las palabras en la adaptación cinematográfica de la novela homónima de Fabián Casas. Y es que el mejor ocio es una actividad solitaria. Tan solitaria como la vida que lleva el protagonista, con una banda sonora constante que intenta llenar el vacío de sus días y sus noches. Vive con su hermano y su padre, pero sólo el azar parece hacer que los tres coincidan en el comedor de casa. El cine argentino reciente nunca ha descrito tan bien el espíritu de barrio, o ha hablado de la adolescencia y la soledad como lo hace esta ópera prima [sólo por parte de uno de sus dos directores], que se anima, con numerosos desafíos, a hacerlo todo de forma tan aplastante.

BLEAK NIGHT



INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL  
ROTTERDAM

Corea del Sur, 2010. 116'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Yoon Sung - hyun.

**GUIÓN / SCRIPT:** Yoon Sung - hyun.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Kim Seung - june.

**INTÉRPRETES / CAST:** Lee Je - hoon, Seo Jun - young, Park Jung - min, Jo Sung - ha.

En **Bleak Night** nada es lo que parece: comienza con aire de thriller y después adopta maneras de drama sobre el "bullying", pero en realidad propone una inteligente mirada sobre las relaciones entre un grupo de adolescentes confusos, ajenos al mundo adulto, que no siempre son capaces de asumir el tránsito a la madurez. Un ejercicio de graduación que sorprende por su estilización estética, conmovedor y magníficamente narrado, con una gran fotografía y unas excelentes interpretaciones, que diseccionan el microcosmos escolar, un universo en el que los adultos están sospechosamente ausentes. El detonante de los hechos es la muerte de un estudiante. Su padre inicia una investigación que le llevará a descubrir los secretos de la vida de su hijo.



**abycine**

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALBACETE

La leyenda del tiempo [2006], de Isaki Lacuesta, encarnaba un nuevo paradigma, el del autor dotado de una inédita capacidad de adaptación a un medio marcado por la fluidez y la mutación, un autor capaz de afirmar y defender su identidad en formatos y géneros diversos y de articular un sólido discurso tanto en sus obras mayores como en esos trabajos desarrollados en zonas limítrofes como el circuito del arte contemporáneo o de la televisión.

En esta última temporada, el cine español parece haber somatizado este proceso de cambio con más claridad que nunca: el divorcio entre el cine de la industria y la emergencia de una creatividad sin adulterar en los márgenes de los circuitos tradicionales se ha hecho palpable. Que Isaki Lacuesta con *Los pasos dobles* encabece la selección de Abycine Digital está, pues, cargado de sentido: el último y ambicioso trabajo de un creador en vanguardia de una transformación radical del paisaje cinematográfico español encabeza una selección heterogénea. En la diversidad de registros de las obras seleccionadas se encarnan los muchos rostros de un momento estimulante: en el conjunto, un espectacular esfuerzo colectivo que altera los códigos de la tradicional comedia romántica, *Puzzled Love*, el salto a la intemperie de un autor nacido en el seno de la industria, *Dispongo de barcos*, un audaz ejercicio de nueva radicalidad autoral, *Open 24 h.*, y el debut de un visionario historietista que se afirma como libérrimo cineasta, *Diamond Flash*. En suma, cinco momentos para una promesa cumplida.

Jordi Costa

# ABYCINE DIGITAL

## DIAMOND FLASH



España, 2011. 128'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Carlos Vermut.

**GUIÓN / SCRIPT:** Carlos Vermut .

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Psicósoda Films.

**INTÉRPRETES / CAST:** Ángela Boix, Miquel Insua, Klaus, Rocío León, Eva Llorach, Victoria Radonic, Ángela Villar.

Estreno nacional en Abycine de esta producción, escrita y dirigida por este joven dibujante madrileño que en 2006 gana el premio Injuve por su comic, *El banyán rojo*, después publicó en varias revistas como, *¡Dibus!*, o *El Manglar*, *Dos veces breve* o *Bd Banda*, gran parte de este material se compila en **Psico Soda**. También colabora como ilustrador en *Man* y en *El mundo*. A finales del 2009 publica la novela gráfica, *Plutón B.R.B. Nero: La venganza de Mari Pili*, basándose en la serie de Álex De La Iglesia. Su afición por el cine le lleva a ganar en 2009 el gran premio del jurado de la 7ª edición del Notodofilmfest con el corto **Maquetas**, y es también creador de la serie de animación infantil **Jeily Jamm**. Tras varios cortos nos llega su ópera prima, con un título tan sugerente y enigmático como la propia película. Como es habitual en su obra, Vermut combina los géneros y realiza un largometraje absolutamente hipnótico y estimulante, difícil de delimitar o de clasificar. Tanto la trama, el ritmo y los personajes están tratados con una maestría atípica para un director novel. Un grupo de mujeres que ocultan unos cuantos secretos y sueños y un misterioso personaje llamado Diamond Flash que cambiará sus vidas para siempre.

## DISPONGO DE BARCOS



España, 2010. 69'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Juan Cavestany.

**GUIÓN / SCRIPT:** Juan Cavestany.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Abeju2 / El Torreón / Juan Cavestany.

**INTÉRPRETES / CAST:** Antono De La Torre, Roberto Álamo, Juan José Del Rey, Andrés Lima, Miguel Ortiz, Diego París.

“Radical paso adelante en dirección al aislamiento autoral y el extrañamiento del público [...] el **Inland empire** del poshumor ibérico.” Estas palabras del crítico y escritor Jordi Costa exponen en apenas dos líneas la esencia de esta rareza patria protagonizada, entre otros, por Antonio De La Torre [**Balada triste de trompeta, Primos**] y por miembros del grupo de teatro Animalario. Tras dirigir dos comedias más ortodoxas [**El asombroso mundo de Borjamari y Pocholo, Gente de mala calidad**], Cavestany nos transporta a un extraño e insólito universo en donde lo inquietante, lo confuso, lo absurdo, la quimera, la perplejidad y la risa cohabitan a la perfección. Descrita por él mismo como “una comedia de acción mental acerca de la soledad, el miedo a la necesidad de recordar y un robo fallido”, fue presentada en el Festival de Cine de Sitges dentro de la sección Noves Visions y en el Festival de Cine de Gijón. Rodada literalmente sin presupuesto y con una handycam de alta definición a lo largo de un año, en ella resuenan los ecos de Lynch, Buñuel o incluso Los Monty Python.

## LOS PASOS DOBLES



España, 2011. 90'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Isaki Lacuesta.

**GUIÓN / SCRIPT:** Isaki Lacuesta / Isabel Campo.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Tusitala P.C. / Bordcafre films

**INTÉRPRETES / CAST:** Bokar Dembele, Miquel Barceló, Alocissé, Hamadolin Kasoglie.

Desde hace años el director gerundense y el Festival de San Sebastián mantienen una estrecha y fructífera relación. En 2009 obtuvo el Premio Fipresci por **Los condenados**, el año pasado participó en Zabaltegui con un espléndido documental sobre Ava Gardner titulado, **La noche que no acaba** y, en este 2011, **Los pasos dobles** ha participado recientemente en la sección oficial del Festival. Al margen de Donosti, Lacuesta recogió el año pasado el Premio Eloy De La Iglesia en el Festival de Málaga donde se premiaba una joven pero personal y arriesgada trayectoria, características que lo llevaron a ser seleccionado en Abycine 2006 con la "camaroniana", **La leyenda del tiempo**. Ésta, su última propuesta, es a la vez documental y ficción y tiene por protagonistas al Miquel Barceló y a François Augiéras, escritor francés que en la película resulta ser una especie de álgter ego del pintor mallorquín. Se trata de un viaje, una búsqueda, una aventura que nos trasladará a la mismísima África.



OPEN 24H



España, 2010. 70'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Carles Torras.

**GUIÓN / SCRIPT:** Carles Torras.

**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** Zabriskie Films / Carles Torras.

**INTÉRPRETES / CAST:** Amadís de Murga, José María Blanco, Judit Uriach, Fina Rius, Rubén Jiménez, Alice Bocchi audaz.

Incluida en la sección oficial de la pasada edición del Festival de cine de Málaga, estamos ante una película arriesgada, intensa, oscura y de gran potencia visual que respira el aroma de un cine independiente audaz y comprometido. Torras mantiene una cadencia narrativa concreta en la que el protagonista, Amadís de Murga, desarrolla de una manera sobresaliente un personaje enclaustrado en una atmósfera claustrofóbica y asfixiante. La cámara filma los pequeños fragmentos que componen los segundos, minutos y horas de unos personajes que sobreviven a la noche y al día del alienante y depresor clímax urbano. En palabras del propio director: "Cada día coges el Metro y ves personas así, que trabajan de noche o ganan un sueldo con el que no llegan a final de mes, hacen un trabajo que no les satisface o han perdido la autoestima por las circunstancias en las que han crecido o se han educado".

## PUZZLED LOVE



España, 2011. 76'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Bruno Sarabia, Pau Balagué, Miriam Cañamares, Josecho de Linares, Gemma Ferraté, Alba Giralt, Alejandro Javaloyas, Marc Juvé, Carlos Pérez-Reche, Eduard Riu, Irene C. Rodríguez, Javier Sanz.

**GUIÓN / SCRIPT:** Bruno Sarabia, Pau Balagué, Miriam Cañamares, Josecho de Linares, Gemma Ferraté, Alba Giralt, Alejandro Javaloyas, Marc Juvé, Carlos Pérez-Reche, Eduard Riu, Irene C. Rodríguez, Javier Sanz.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Escándalo Films S.L.

**INTÉRPRETES / CAST:** Marcel Borràs, Saras Gil, Artur Busquets, Irene C. Rodríguez.

La ESCAC, la Escuela de Cine de Catalunya, y su productora, Escándalo Films, pueden enorgullecerse de haber creado e impulsado una las principales canteras del cine español actual. Directoras y directores como Roser Aguilar [**Lo mejor de mí**], Mar Coll [**Tres días con la familia**], Javier Ruiz Caldera [**Spanish Movie**], Guillem Morales [**Los ojos de Julia**], Elena Trapé [**Blog**], Juan Antonio Bayona [**El orfanato**] o Kike Maíllo, que estrenó en la reciente edición de San Sebastián **Eva**, con Daniel Brühl. Ahora le toca el turno a este grupo de jóvenes que han levantado un proyecto titulado **Puzzled Love** y que, según ellos, "nace como una práctica más de los alumnos de 4º de la ESCAC, la oportunidad de estrenarnos con un primer largo sin más pretensión que aprender rodando. Con tan sólo 12.000€ de presupuesto". La sinopsis podría reducirse a una historia de amor entre dos jóvenes en la ciudad de Barcelona, pero es mucho más que eso. Trece alumnos dirigen respectivamente cada uno de los trece meses en los que se desarrolla la película, lo que da lugar a una multiplicidad de sensibilidades y a uno de los debuts más deliciosos y notables de la temporada.



ABYSCINE

# ABYSCINE CORIOS

COSAS EN COMÚN

España, 2011. 17'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Nayra Sanz.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Nayra Sanz.  
**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Nayra Sanz / José Luis Sanz.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Michael Perry / Clara Danksagung.

¿Quién espera conocer a alguien en una fiesta, pasar la noche juntos y al día siguiente descubrir que tienen tantas cosas en común?

HAZTE AMIGO DE LAS GORDAS

España, 2010. 13'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Borja González.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Borja González / Pepón Fuentes.  
**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Carolina Ibarra/Diego Bayano.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Alejandro Tejería, Antonio Castelo, Irene Anula, Cristina Serato.

Todo el mundo lo hace.

¿POR QUÉ DESAPARECIERON LOS DINOSAURIOS? España, 2011. 3'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Mar Delgado / Esaú Dharma.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Mar Delgado/Esaú Dharma.  
**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Mar Delgado / Esaú Dharma.

¿Por qué desaparecieron los dinosaurios?  
 ¿Construyeron las pirámides los alienígenas?  
 ¿Cuál es la verdad de la evolución?  
 ¿Resucitó Cristo al tercer día?

## 3, 2 LO QUE HACEN LAS NOVIAS

España, 2010. 15'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Jota Linares.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Jota Linares / Roberto Pérez Toledo.  
**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** Jota Linares.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Marta Hazas, Sergio Mur, Juan Caballero.

Ale y Mariam van a hacer realidad una vieja fantasía sexual. Un desconocido es la pieza clave de un deseo, de un triángulo erótico en el que nada sale como estaba previsto.

## CUKI COLORINCHI EVOLUTION

España, 2011. 3'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Eduardo del Olmo.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Eduardo del Olmo.  
**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Eduardo del Olmo.  
**INTÉRPRETES/CAST:** Le petit paquebot.

Un crocheta enmascarado nos revela los secretos de su sorprendente inmersión en el Arte del Crochet.

## THE ASTRONAUT ON THE ROOF

Alemania, 2010. 12'



**DIRECCIÓN/DIRECTION:** Sergi Portabella.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Sergi Portabella.  
**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** Penrose Film.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Tomas Sinclair Spencer, Jesse Inman, Patrick Diemling, Julia Hartmann, Marc Bischoff, Sebastian Kwaschik.

Una road movie cómica sobre dos guionistas escribiendo una película sobre dos guionistas escribiendo una película sobre una pareja adolescente de ladrones de bancos. Un cortometraje sobre la lucha por escribir un guión, perderse por el camino y acabar protagonizando tu propia película.

ESCÚCHAME

España, 2010. 5'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Mabel Lozano.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Mabel Lozano  
**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Mabel Lozano.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Sveltana Demidovich, Paco Churruga, Alberto Panadero.

La trata de mujeres y niñas con fines de explotación sexual en parte está generada por la demanda de "el cliente". Este se convierte en cómplice de los traficantes de personas.

A o B

España, 2010. 10'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Leticia Dolera.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Leticia Dolera.  
**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Paco Plaza.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Alexandra Jiménez, Diego Martín, Antonio Barroso, Leticia Dolera.

Una actriz en paro va a ver a su representante para que le ayude a tomar una decisión trascendental.

VICENTA

España, 2010. 22'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Sam Orti.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Sam Orti.  
**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Sam Orti.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Con las voces de Esperanza Elípe, Santiago Segura y Marta Poveda.

Cuando Alfredo muere sin revelar a su esposa el escondite de la fabulosa fortuna que ganaron a la lotería, Vicenta busca en todas partes hasta asumir que la única manera de saber dónde está es preguntándole a su difunto esposo.

# 2

**ABYCINE**

## [Duración: 82']

### HIDDEN SOLDIER

España, 2010. 11'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Alejandro Suárez Lozano.

**GUIÓN / SCRIPT:** Alejandro Suárez / Juan Ferro.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Juan Ferro.

**INTÉRPRETES / CAST:** Víctor Clavijo.

Perseguido y sin munición, el soldado Wilson sufre la aparición de extrañas interferencias.

### PENFIELD

España, 2011. 6'



**DIRECCIÓN:** Isabel Agyuavive.

**GUIÓN / SCRIPT:** Isabel Agyuavive.

**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** Nacho Monge / Rafa Álvarez.

**INTÉRPRETES / CAST:** Andrea Trepát, Joaquín Climent, Paula Vives.

-¿Es Penfield un lugar? -No, tal lugar no existe. -¿Una persona? -Tampoco. Esa persona no existe. -¿Es acaso una sensación? -... Algo así... como el picor en un miembro que ya no existe.

### MAQUILLAJE

España, 2011. 10'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Álex Montoya.

**GUIÓN / SCRIPT:** Álex Montoya / Aglaiá Montoya.

**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** Álex Montoya.

**INTÉRPRETES / CAST:** Isabel García-Lorca, Ramón Barea, Nuria García, Laura Baldrés, Lorena López, Ramón Orozco.

Marisa se está muriendo, pero no quiere que su marido Juan lo sepa. Por ello, antes de su visita diaria, hace que Concha la maquille.

### ROOM

España, 2011. 18'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Fernando Franco.

**GUIÓN / SCRIPT:** Fernando Franco.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Fernando Franco.

**INTÉRPRETES / CAST:** Nuria López.

Ana está en la habitación.

DIRTY FRIDAY

España, 2011. 8'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Tenedor Cruz Niesvaara / Adrián Miguel Delgado.

**GUIÓN / SCRIPT:** Adrián Miguel Delgado / Tenedor Cruz Niesvaara.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Carlos Roca Ramírez.

Un hombre maniático del orden, castiga de manera desmesurada a su gato. El dueño comenzará a perder la cordura mientras especula obsesivamente sobre los posibles planes de venganza de la mascota.

LA BROMA INFINITA

España, 2011. 18'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** David Muñoz.

**GUIÓN / SCRIPT:** David Muñoz.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** David Muñoz.

**INTÉRPRETES/CAST:** Haroon Sheikh, Lucas Galan, Jason Murrison, Masayuki Fujita, Ertugrul Bozkurtz, Omarou Idrissa.

La economía condiciona nuestras vidas. La escasez es una restricción impuesta por la propia naturaleza. No es una invención humana. Es una encrucijada sin resolver. Una interminable lucha por la supervivencia.

LA GRAN CARRERA

España, 2010. 7'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Kote Camacho.

**GUIÓN / SCRIPT:** Kote Camacho.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Marian Fernández.

**INTÉRPRETES / CAST:** Eriz Alberdi, Iñaki Urrutia, Charly Urbina.

Año 1914. El hipódromo de Lasarte anuncia una carrera con un premio nunca visto para el caballo ganador. Se han inscrito los ocho mejores caballos y yeguas del mundo. Aficionados y grandes apostadores venidos de todos los continentes se dan cita para participar en el gran evento: el Gran Premio del Medio Millón.



# 3

abycine

[Duración: 85']

TCHANG

España, 2010. 28'



**DIRECCIÓN/DIRECTION:** Gonzalo Visedo / Daniel Strömbeck.

**GUIÓN / SCRIPT:** Gonzalo Visedo.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Hugo Serra Andueza / Guillermo Rojas / Luis Melgar / Alex Montoya / Jon D. Domínguez.

**INTÉRPRETES/CAST:** Juan Aroca, Martxelo Rubio, José Luis Ayuso, Gorka Lasasa.

Dos montañeros vascos sufren un accidente en una cumbre del sur de España. El servicio de rescate de la Guardia Civil consigue localizarles. Pero una fuerte ventisca obliga a los cuatro a refugiarse en una cueva. Tras una noche de supervivencia, la vida de uno de ellos cambiará para siempre.

MORIR CADA DÍA

España, 2010. 13'



**DIRECCIÓN/DIRECTION:** Aitor Echeverría.

**GUIÓN / SCRIPT:** Aitor Echeverría.

**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** Roger Amigó.

**INTÉRPRETES / CAST:** Andrea Trepát, Joaquín Climent, Paula Vives.

Blanca no está dispuesta a dejar cenar tranquila a su familia. La conversación le aburre y las bromas de siempre le irritan. Sabe que todo podría ser diferente.

LA HUÍDA

España, 2010. 11'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Víctor Carrey.

**GUIÓN / SCRIPT:** Víctor Carrey.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Sergi Casamitjana.

**INTÉRPRETES / CAST:** Joaquín Díaz [voz en off]

Un chicle. Una correa para perros. Una mancha en la pared con la forma de Australia. Un semáforo torcido... Cada uno de estos elementos por separado tiene su propia historia, aunque la unión de todos ellos puede generar una nueva trama.

ALTO SAUCE

España, 2010. 16'



**DIRECCIÓN/DIRECTION:** Fernando Pomares.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Fernando Pomares.  
**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Sergi Casamitjana.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Fernando P. Mateu Rosa Pifarré Montserrat Morera.

En el pueblo Alto Sauce sucedió un crimen veinte años atrás. En el día de hoy el caso se reabre y los miembros de la comunidad de Alto Sauce tendrán que enfrentarse con sus propias declaraciones. Alto Sauce plantea un juego de espejos entre el pasado y el presente y la mentira que nunca ha desaparecido.

ENTREVISTA

España, 2011. 15'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Ángela Armero.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Ángela Armero.  
**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** Javier Soto / Sandra Hermida.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Juan Díaz, Luis Callejo, Alba Alonso.

Una entrevista de trabajo, en la que el trabajo es lo de menos.

DICEN

España, 2011. 18'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Alauda Ruiz de Azúa.  
**GUIÓN / SCRIPT:** Alauda Ruiz de Azúa.  
**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** Manuel Calvo.  
**INTÉRPRETES / CAST:** Brandon Carlino, Kelyla Brown, Kensey Olsen, Carlton Burns.

No todo lo que pasa en el patio de colegio es un juego.

# 4

abycine

[Duración: 89']

BIRDBOY

España, 2011. 13'



**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Pedro Rivero / Alberto Vázquez.

**GUIÓN / SCRIPT:** Pedro Rivero / Alberto Vázquez.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Guillermo Represa, Pedro Rivero.

Un terrible accidente industrial cambia para siempre la vida de la pequeña DIN-KI. Ahora puede que su vida penda de las alas de su excéntrico amigo BIRDBOY, un joven marginado que se oculta en el bosque, abandonado a sus fantasías...

MEINE LIEBE

España, 2011. 18'



**DIRECCIÓN/DIRECTION:** Ricardo Steinberg / Laura Pousa.

**GUIÓN / SCRIPT:** Laura Pousa / Ricardo Steinberg.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Laura Pousa / Ricardo Steinberg.

**INTÉRPRETES/CAST:** Ginés García Millán, Teresa Hurtado de Ory, Manolo Solo, Eva Rufo.

**Meine Liebe** es la historia de un hombre que se debate entre el compromiso de hacer lo que desea y el impulso de hacer lo que le resulta más cómodo.

MATAR A UN NIÑO

España, 2011. 9'



**DIRECCIÓN/DIRECTION:** César Esteban Alenda.

**GUIÓN / SCRIPT:** José Esteban Alenda / César Esteban Alenda / Victoria Ruiz.

**PRODUCCIÓN/PRODUCTION:** José Esteban Alenda / César Esteban Alenda.

**INTÉRPRETES / CAST:** Roger Princep, Roger Álvarez, Cristina Marcos.

Es domingo. Un bonito amanecer en un maldito día. A las 10 en punto, un niño feliz va a morir.

 AVENIDA  
ESPAÑA

NACIONAL

 CALLE  
ARGENTINA

INTERNACIONAL

 CALLE  
LA RODA

PROVINCIAL

 PLAZA  
MIGUEL ANGEL  
BLANCO

SUCESOS

 PLAZA  
DE LA  
CONSTITUCION

POLÍTICA

 CALLE  
INDUSTRIA

ECONOMÍA

 CALLE  
ALBA

DEPORTES

 CALLE  
FRANCISCO DE GOYA

CULTURA

 CALLE  
TINTE

SALUD Y BELLEZA

 CALLE  
FERIA

ESPECIALES

 CALLE  
CUCHILLEROS

EMPLEO

 PASEO  
DE LA LIBERTAD

EDITORIAL

Día a día las calles se llenan  
de información veraz  
e independiente

**LA VERDAD**  
**ALBACETE**

Gustamos más

# vialia

MUCHO MÁS DE  
LO QUE IMAGINAS

CINES  
REGALOS  
PRENSA  
TELEFONÍA  
PERFUMERÍA  
OCIO  
COMERCIOS  
RESTAURANTES  
CAFETERIAS  
CENTRO DE VIAJES  
PARKING GRATUITO  
SUPERMERCADO  
ETC...

 vialia

ESTACIÓN DE ALBACETE  
LOS LLANOS

 adif

# PREMIO TRAYECTORIA JOVEN

## RODRIGO CORTÉS

**Rodrigo Cortés** ganó el Premio del público en la segunda edición de Abycine [2000] con **15 días**, que llegó a ser el cortometraje más premiado ese año en nuestro país. En esta pieza ya veíamos a un cineasta tan precoz como maduro, con un dominio absoluto del ritmo y del montaje que pone en pie un originalísimo guión dotado de un gran sentido del humor.

En 2007, participó en nuestro festival con su ópera prima, **Concursante**, protagonizada magistralmente por Leonardo Sbaraglia. Se trata de una película frenética, laberíntica e implacable que aborda los oscuros mecanismos económicos actuales con la que el realizador logra un crear un thriller de alta tensión, un "tour de force" audiovisual valiente e insólito en nuestro cine.

En 2010 su vida dio un giro de 180° cuando cayó en manos de su productora, Versus Entertainment, un guión firmado por Chris Sparling titulado **Buried [Enterrado]**. La aparente imposibilidad del proyecto fue lo que, en palabras del propio director, lo motivó e impulsó: "No se me ocurren mejores razones para querer hacer algo que el hecho de que sea imposible, insensato y poco recomendable". La estrella hollywoodinse Ryan Reynolds confió en la compleja propuesta entregándose en cuerpo y alma y regalándonos una prodigiosa interpretación. El resultado es un asombroso y "adrenalínico" ejercicio de estilo, una de las películas más sorprendentes de los últimos años, una experiencia que haría que Hitchcock se removiera en su tumba, según palabras textuales de Rob Nelson, crítico de la revista Variety, que incluyó a Cortés en la lista de los diez directores mundiales a los que hay que seguir la pista.

Este joven director gallego/salmantino se toma un respiro en plena postproducción de su tercer largometraje, **Red Lights**, protagonizada por Robert De Niro y Sigourney Weaver, y llega a Albacete para recoger el Premio con el que reconocemos una joven pero intensa, brillante y prometedora carrera.

## BURIED [ENTERRADO]



España, 2010. 95'

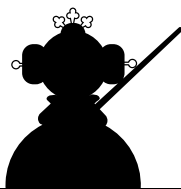
**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Rodrigo Cortés.

**GUIÓN / SCRIPT:** Chris Sparling.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Versus Entertainment.

**INTÉRPRETES / CAST:** Ryan Reynolds, Ivana Miño, José Luis García Pérez, Jeo Guarneri, Anne Lockhart, José María Yazpik.

Después de ser secuestrado, Paul Conroy, contratista civil en Irak, se despierta enterrado vivo en un viejo ataúd de madera, contando únicamente con un teléfono móvil y un mechero. El teléfono es el único medio que puede sacarlo de una pesadilla mortal, pero la precariedad de la cobertura y la escasa batería parecen obstáculos insalvables en su lucha contra el tiempo: sólo dispone de 90 minutos para ser rescatado antes de que se le agote el oxígeno.



**ENCUENTRO**

con

**EL PÚBLICO**



A R T E S  
**igm**  
G R Á F I C A S

**Imprimimos  
confianza**

Catálogos · Revistas · Diseño · Libros · Folletos

Pol. Ind. Garysol, Avda. Juan García Raussel, 6  
02110 - LA GINETA (Albacete)  
Telf. 967 27 57 01 · Fax 967 27 52 64  
E-mail: [igm@igmimpresion.com](mailto:igm@igmimpresion.com) · [www.igmimpresion.com](http://www.igmimpresion.com)

Restaurante  
Asador  
**Concepción**  
Albacete

Concepción, 7 · Telf. 967 52 43 50 · 02002 Albacete  
e-mail: [asadorconcepcion@hotmail.com](mailto:asadorconcepcion@hotmail.com)





**avycine**

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALBACETE

# VIDEOCRACIÓ

**ab**

# VIDEOCREACIÓN **ab**

**PASE 1** [Duración 71']

## AGOSTO / AUGUST [20']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Pablo Alfaro.

**GUIÓN / SCRIPT:** Pablo Alfaro / Hugo Gutiérrez.

**INTÉRPRETES / CAST:** Maite Jiménez, Andrea Blasco, Oscar Zautúa, Matías Gotor, Rocío Vidal, Lola Cordón, Miguel Mota, Sergio Marañón.

Magdalena, una mujer separada, pasa el caluroso verano madrileño junto a su hija Inés, a la que quiere llevar de vacaciones a la playa. Matías, un vecino viudo la ayudará a cumplir su sueño. El resto del vecindario, Miguel y Marta, Pedro y la peculiar Antofñita, envuelven esta historia con tintes costumbristas.

## LA SONRISA DE GABRIELA / GABRIELA'S SMILE [12']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Enrique Leal.

**GUIÓN / SCRIPT:** Enrique Leal / Vanesa Castellanos.

**INTÉRPRETES / CAST:** Joaquín Abad, Vanesa Castellanos.

Complicidad, sensualidad, pasión,... pero lo que realmente desea es su sonrisa.

## EL SÍNDROME DEL MONO / THE MONKEY SYNDROME [25']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Luís Sánchez Toledo.

**GUIÓN / SCRIPT:** Rafael Vidal / David Ruiz / José Avelino Zornoza / Aroa Rodenas Segura / Salvador Rosillo Herráiz / Daniel República / Juan Jeromo / Javi Pérez / M<sup>o</sup> del Carmen Flores / Jorge Bell.

**INTÉRPRETES / CAST:** David Ruiz, José Avelino Zornoza, Aroa Rodenas, Salvador Rosillo, Daniel República, Juan Jeromo, Javi Pérez, M<sup>o</sup> del Carmen Flores, Jorge Bell, Rafael Vidal.

Un apocalipsis muy particular se cierne sobre la ciudad.

## EL BUZÓN DE LOS RECUERDOS / THE MAIL OF MEMORIES [10']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Fernán Martínez.

**GUIÓN / SCRIPT:** Fernán Martínez.

Julián y María se conocen y se enamoran. Algo inesperado tuerce su relación. Pero María se resiste a darlo todo por perdido y decide dejar unas cartas que su amiga Ana debe entregar poco a poco a Julián. Pero unos ladrones se hacen con la maleta que contiene las cartas.

## JULIAN [4']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Raúl Navarro.

**GUIÓN / SCRIPT:** Raúl Navarro.

**INTÉRPRETES / CAST:** Miguel Esteban, Gina Tost, Pilar Rubio, Laura Rubio, Laura Salido, Aroa Gimeno, Elena Sánchez, Juanra Bonet.

¿Conoces a Julian Assange?

# VIDEOCREACIÓN **ab**

## PASE 2 [Duración: 70']

### EL PASE / THE TICKET [9']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Manuel Jiménez Lacasa.

**GUIÓN / SCRIPT:** Manuel Jiménez Lacasa.

**INTÉRPRETES / CAST:** Matías Bailo, María Porcel.

Un hombre llega a su casa, abre el buzón y coge una carta que contiene un papel con el mensaje "Despierta" y una entrada de cine.

### EL GAMUSINO ASESINO 4: FIN DE LA TRILOGÍA / THE KILLER GAMUSINO 4: END OF THE TRILOGY [13']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Felipe Aguilar.

**GUIÓN / SCRIPT:** Felipe Aguilar .

**INTÉRPRETES / CAST:** Julián Aguilar, Carlos A. López, Miguel Ángel Flores, Alejandro Ortega, Mimi Gómez.

La llegada de un amenazante anónimo despierta los temores más viscerales de Elías. Su más temible enemigo podría reaparecer en cualquier momento...

### BOMBILLAS / LIGHT BULBS [3']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Antonio Pablo Molina.

**GUIÓN / SCRIPT:** Antonio Pablo Molina.

**INTÉRPRETES / CAST:** Nacho González, Pablo Montero.

A veces una idea que parece genial, resulta no serlo cuando se la cuentas a un amigo.

### TRISTEZA VITAL / VITAL SADNESS [25']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Antonio Fernández.

**GUIÓN / SCRIPT:** Antonio Fernández.

**INTÉRPRETES / CAST:** Carmen Muñoz, Antonio Fernández.

X pasa por un mal momento que le lleva a encerrarse en su casa, perdiendo por completo su contacto con el mundo real y creando una realidad paralela intentando buscar respuestas a lo que está pasando, no las encuentra y se va sumiendo cada vez más en la oscuridad de sus pensamientos.

### GIRATUTTI [8']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Tuti Fernández.

**GUIÓN / SCRIPT:** Tuti Fernández.

**INTÉRPRETES / CAST:** Victor Ullate, Mar del Hoyo, Javi Martín, Laura Orduña, Nuria Sánchez, Joaquín Abad, Pigüi Fernández, María Graciani, Inma Cuevas, Pilar Fernández, Miki Fernández, Alex Barahona.

Alrededor de una mesa y en plano secuencia, varias parejas tratan de temas que parecen triviales, pero no lo son. En tres vueltas veremos como esos personajes evolucionan hacia distintas posiciones.

### TRAS LA GRAN SUSTITUCIÓN/AFTER THE BIG REPLACEMENT [5']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Pablo Montero

**GUIÓN / SCRIPT:** Pablo Montero

**INTÉRPRETES / CAST:** Jeromo García

En el año 2511 se realiza el mayor hallazgo antropológico de todos los tiempos, el cual nos desvelará los grandes misterios anteriores a la "Gran Sustitución".

### EL SUSTITUTO DEL AMOR / THE SUBSTITUTE OF LOVE [7']

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Jaime Carrión.

**GUIÓN / SCRIPT:** Jaime Carrión.

**INTÉRPRETES / CAST:** Rachel Roberts, Fernando "Vaca Sagrada" Gotor.

Se sintió sola y pensó que una bonita amistad no orgánica sería lo más adecuado. No fue como lo vendían en la publicidad. No actuaba como era previsto. Todo lo que pudo fallar, falló.

# HECHO EN CLM

## LINES

España, 2011. 14'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Daniel Chamorro.

**GUIÓN / SCRIPT:** Daniel Chamorro .

**PRODUCCIÓN/ PRODUCTION:** Daniel Chamorro.

**INTÉRPRETES / CAST:** Tom Murphy, Cherie Lunghi, Matthew Groom, Xenia Tchoumitcheva, Vivien Bridson.

Una familia divide su hogar con líneas pintadas en el suelo. Comercian con los objetos que controlan y dividen sus espacios y sus corazones. Un microcosmos que simboliza el frío mundo en el que vivimos.

## SEÑALES

España, 2010. 15'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** José Ángel Lázaro López.

**GUIÓN / SCRIPT:** José Ángel Lázaro López.

**PRODUCCIÓN/ PRODUCTION:** Mario Madueño / Rodrigo Rodero.

**INTÉRPRETES / CAST:** Alberto Ferreiro, Alicia Sanz, Pepa Aniorte.

3 amigos en las fiestas de un pueblo manchego. 2 jóvenes convencidos de que los números rigen sus vidas. 1 historia de amor.

## CECILIA Y JUAN

España, 2011. 73'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Alberto Córdoba.

**GUIÓN / SCRIPT:** Alberto Córdoba.

**PRODUCCIÓN/ PRODUCTION:** Roger Casas - Alatríste.

**INTÉRPRETES / CAST:** Cecilia Tamayo, Juanma Díez.

Cecilia y Juan son dos tipos de hoy, tan vividos como desencantados. Como en toda historia romántica, se encuentran, se repelen, se atraen. Durante un amanecer descubren la ciudad mientras descubren al otro y a sí mismos. Y se descubren siendo protagonistas de su propia comedia romántica, viviendo una noche que parece de cine y que les hace creer que puede suponer un cambio para siempre en sus vidas. Y la viven hasta el final, no sabiendo si en su relación, ganará la ficción o la vida real. Al final de la mañana, algo habrá cambiado para siempre.

# FRACTAL

**FRACTAL** es un festival de poesía que, en su primera edición y en colaboración con ABYCINE, aúna poesía y audiovisual.

## **AUTORREVOLUCIÓN**

Carolina Gómez Molina.

## **EL DERROTADO**

DIRECCIÓN / DIRECTION: Lalo Davia.

AUTOR DEL POEMA / POET: David Sarrión.

## **DESALOJOS IV**

Miriam Reyes.

## **DESALOJOS VI**

Miriam Reyes.

## **DÓNDE LA EBRIEDAD**

DIRECCIÓN / DIRECTION: Luis Sánchez Toledo.

AUTOR DEL POEMA / POET: Constantino Molina Monteagudo.

## **EMIGRANTE RUMANA CONTRATADA PARA RECOGER LA COSECHA EN ANDALUCÍA.**

DIRECCIÓN / DIRECTION: Fernán Martínez.

AUTORA DEL POEMA / POET: Cristina Morato.

## **FUENTEÁLAMO**

DIRECCIÓN / DIRECTION: Félix J. Velando.

AUTOR DEL POEMA / POET: Andrés García Cerdán.

## **H.**

DIRECCIÓN / DIRECTION: Chema G. Araque.

AUTOR DEL POEMA / POET: José Daniel Espejo.

## **LA LUZ MIENTRAS DUERMES**

DIRECCIÓN / DIRECTION: Rubén Martín y Hernán Talavera.

## **MATERIALES PARA EL DESASTRE**

Carlos Fernández López.

## **MI ROSTRO ES DE BREA, MI ALMA ES VISCOSA**

Fernando Gómez Luna.

## **MOT ROJAM**

Matías Miguel Clemente.

## **OCIÓPOLIS**

Lucía Plaza Díaz.

## **LA SIGUIENTE**

DIRECCIÓN / DIRECTION: Carmina Ramírez / Andrés García Cerdán.

AUTORA DEL POEMA / POET: Cristina Morato.

## **SUSTITUTO**

DIRECCIÓN / DIRECTION: Ramón Torres / Ana Fernández

AUTOR DEL POEMA / POET: Julián Cañizares Mata, del libro "Sustituir estar"

## **VÓMITO URGENTE**

DIRECCIÓN / DIRECTION: Lalo Davia.

AUTOR DEL POEMA / POET: David Sarrión.

# ABYCINE

## ABYCINE & DEPORTE

### L' EQUIP PETIT



España, 2011. 9'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Roger Gómez.

**GUIÓN / SCRIPT:** Roger Gómez / Dani Resines.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Roger Gómez / Dani Resines.

L' equip petit es la historia de un equipo de fútbol que nunca había ganado. Ni siquiera había marcado un gol. Iván, Gerard, Nil, Xavier, Ruth, Eduard, Emma, Pol, Haritz, Cristian, Adrià, Dídac, Roger y Martí soñaban en conseguirlo algún día.

### LA PELOTA DE FÚTBOL



España, 2009. 11'

**DIRECCIÓN/DIRECTION:** Laura González.

**GUIÓN / SCRIPT:** Laura González.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Laura González.

**INTÉRPRETES / CAST:** Brandon Lastra, Mohamed El Kadmiri, Andrea Parada.

Un niño de origen latino, un niño marroquí y una niña española quieren jugar juntos al fútbol, pero sus padres no les dejan relacionarse.

### NEXUS



España, 2011. 30'

**DIRECCIÓN/DIRECTION:** David Martínez / Antonio Manuel Lillo

**GUIÓN / SCRIPT:** David Martínez / Antonio Manuel Lillo

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Antonio Manuel Lillo / David Martínez.

El día a día y los esfuerzos de un equipo de fútbol femenino durante los cuatro últimos meses de la temporada, en los que aspiran a ascender a la máxima categoría, superando obstáculos e indiferencias.

### VEJOS PERDEDORES



España, 2009. 15'

**DIRECCIÓN/DIRECTION:** Rubén Ordieres Blanco.

**GUIÓN/SCRIPT:** Rubén Ordieres Blanco.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Tatiana Chav.

**INTÉRPRETES / CAST:** Carlos Álvarez-Nóvoa, Chicho Castillo, Silvia Casanova, Alfonso Vallejo, Jero García.

Una tarde de 193\*\*\*, Angelón de Piñera aparece en casa de su antiguo entrenador, Manuel Quintana para pedirle ayuda en un último y duro combate que está decidido a ganar. Pero Quintana sabe que los buenos tiempos de "Angelón" -si es que alguna vez los tuvo- ya han pasado y su profesión no le ha dado todo lo que él esperaba. Asalto tras asalto, Quintana se encuentra con la difícil tarea de cortar las hemorragias de un púgil con la mala costumbre de parar los puñetazos con la cara.

## ABYCINE & DEPORTE

### RODILLA



España, 2009. 17'

**DIRECCIÓN/DIRECTION:** Juanjo Giménez.

**GUIÓN / SCRIPT:** Juanjo Giménez / Pere Altimira.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Juanjo Giménez / Xose Zapata.

**INTÉRPRETES / CAST:** Jacob Torres - Fernando Rodilla.

Cromos para ajustar cuentas con la infancia.

### MI PADRE ES BJÖRN BORG



España, 2009. 9'

**DIRECCIÓN/DIRECTION:** Elisabet Rodríguez.

**GUIÓN / SCRIPT:** Elisabet Rodríguez.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Uriel Wisnia.

**INTÉRPRETES / CAST:** Laura Zafra, Concha Almeda, Paqui Ortega, Xavi Villena.

El día que Laura ha de jugar su primer partido de tenis, cree ver entre el público a su padre, el famoso tenista sueco Björn Borg. Todo es una mentira de su abuela que su madre consiente. Ahora Laura tendrá que demostrar a todos que es una verdadera Borg.

### PORQUE HAY COSAS QUE NUNCA SE OLVIDAN



España-Argentina, 2009. 13'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Lucas Figueroa.

**GUIÓN / SCRIPT:** Lucas Figueroa, Natalia Perez.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** LMF Films.

**INTÉRPRETES / CAST:** Emiliana Olmedo, Nicolo Urbinati, Giulio Baldari, Victor Menegas, Tiziano Scarponi, Fabio Cannavaro, Amadeo Carboni.

Nápoles, 1950. Cuatro amigos de ocho años juegan al fútbol en la calle. El balón con el que juegan cae tras las rejas de la casa de la esquina donde vive "la vieja Mala". Nunca más podrán jugar con ese balón... La venganza será terrible.



FUNDACIÓN ALBACETE BALOMPIÉ



# MI PRIMER ABYCIÑA

Sesiones  
para estudiantes  
de secundaria  
967 59 53 00  
MANOLI TORRES

**SEÑALES** España, 2010. 15'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** José Ángel Lázaro López.

**GUIÓN / SCRIPT:** José Ángel Lázaro López.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Mario Madueño/ Rodrigo Rodero.

**INTÉRPRETES / CAST:** Alberto Ferreiro, Alicia Sanz, Pepa Aniorte.

3 amigos en las fiestas de un pueblo manchego. 2 jóvenes convencidos de que los números rigen sus vidas. 1 historia de amor.

**SUPERLIBERAL** España, 2010. 5'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Scott Cleverdon / Assumpta Serna

**GUIÓN / SCRIPT:** Chus de Castro.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Assumpta Serna / Scott Cleverdon.

**INTÉRPRETES / CAST:** Chiki Serrano.

¿De veras vivimos en una sociedad tolerante y liberal?

**LA COSA EN LA ESQUINA** España, 2011. 10'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Zoe Berriatúa.

**GUIÓN / SCRIPT:** Zoe Berriatúa.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Zoe Berriatúa.

Janus Harper ya no puede trabajar, hay una cosa en la esquina del techo que le observa pero no puede demostrarlo porque sólo la ve él.

**THE ASTRONAUT ON THE ROOF** Alemania, 2010. 12'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Sergi Portabella.

**GUIÓN / SCRIPT:** Sergi Portabella.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Penrose Film.

**INTÉRPRETES / CAST:** Tomas Sinclair Spencer, Jesse Inman, Patrick Diemling, Julia Hartmann, Marc Bischoff, Sebastian Kwaschik.

Una road movie cómica sobre dos guionistas escribiendo una película sobre dos guionistas escribiendo una película sobre una pareja adolescente de ladrones de bancos.

**LA HUÍDA** España, 2010. 11'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Víctor Carrey.

**GUIÓN / SCRIPT:** Víctor Carrey.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Sergi Casamitjana.

**INTÉRPRETES / CAST:** Joaquín Díaz [voz en off]

Un chicle. Una correa para perros. Una mancha en la pared con la forma de Australia. Un semáforo torcido... Cada uno de estos elementos por separado tiene su propia historia, aunque la unión de todos ellos puede generar una nueva trama.

**A o B** España, 2010. 10'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Leticia Dolera.

**GUIÓN / SCRIPT:** Leticia Dolera.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Paco Plaza.

**INTÉRPRETES / CAST:** Alexandra Jiménez, Diego Martín, Antonio Barroso, Leticia Dolera.

Una actriz en paro va a ver a su representante para que le ayude a tomar una decisión trascendental.

**LOS 4 MCNÍFIKOS** España, 2010. 5'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Tucker Dávila Wood.

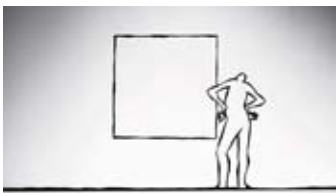
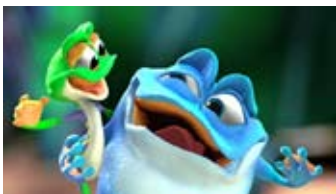
**GUIÓN / SCRIPT:** Tucker Dávila Wood.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Tucker Dávila Wood.

**INTÉRPRETES / CAST:** Jokin Gracia, Alvaro Barañano, David Abad.

Hace 30 años, tres muchachos se forjaban en sus duras calles, introduciendo el popular movimiento de los breakdancers neoyorquinos de finales de los años 70: Jon, Pedro y Xabier, más conocidos como los 4 Mcnifikos.





**abycinitos**

# ABYCINITOS [5-8 AÑOS]

## AMAZONIA

EEUU, 2010. 5'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Sam Chen

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** En el bosque amazónico regido por el principio de "come o déjate comer", encontrar comida es tarea imposible para una pequeña ranita.

## BAILANDO EN LA NIEVE / YUKI WO MITA YAMANE

Japón, 2010. 6'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Makiko Sukikara

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Una noche, en invierno, la nieve recubre dulcemente la hierba. El pequeño lirón admira este espectáculo primera vez de su vida y ve huellas más grandes que las suyas.

## APOLLO

Alemania, 2010. 6'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Felix Gönnert

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Un pequeño cohete tiene un impacto sobre un gran deseo. Vista de lejos, la tierra es el lugar más bello en el espacio.

## LA MOSCA EN EL PELO DEL WAPITÍ / ELK HAR CADDIS

Dinamarca, 2010. 4'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Magnus Igland Moller

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Un personaje escapa de su vida es-trante refugiándose en su escondite preferido, cerca del río. De repente, su tranquilidad es interrumpida por su vecino que procura coger el pez de sus sueños.

## BAILA EN EL FONDO / DEEP AND DANCE

Irlanda, 2010. 6'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Conor Horgan

**INTÉRPRETES / CAST:** David Bolger, Madge Bolger.

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** La danza de una madre y su hijo, encima y debajo del agua.

## PLATO

Francia, 2010. 8'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Leonard Cohen

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Un personaje dibuja figuras cuadradas en un universo en dos dimensiones cuando el espacio se revela y le pone al frente de un verdadero cubo.

## ORMIE

Canadá, 2010. 3'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Rob Silvestri

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Ormie es un cerdito, en todos los sentidos. El cerdito ve las galletas, el cerdito quiere las galletas. Pero están fuera de su alcance...¿en serio?

## MÓVIL / MOBILE

Alemania, 2010. 6'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Verena Fels

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Una vaca que vive al margen de la sociedad decide rebelarse contra su suerte.

## DON'T GO

Turquía, 2010. 3'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Turgut Akacik

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Hay cosas que no se pueden ver con los ojos bien abiertos. A menudo esas cosas son las mejores amigas de los gatos.

# ABYCINITOS [8-12 AÑOS]

## BAILA EN EL FONDO / DEEP AND DANCE

Irlanda, 2010. 6'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Conor Horgan

**INTÉRPRETES / CAST:** David Bolger, Madge Bolger.

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** La danza de una madre y su hijo, encima y debajo del agua.

## GRAND PRIX

España, 2011. 8'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Marc Riba / Anna Solanas

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Cielo despejado. Vehículos a punto en la parrilla de salida. Blas, Iván y Héctor ocupan sus puestos. ¡Esto va a empezar! Preparados, listos...

## HIGGLETY PIGGLETY POP! O LA VIDA ES OTRA COSA / HIGGLETY PIGGLEY POP! OR THERE MUST BE MORE TO LIFE

Canadá, 2011. 23'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Chris Lavis

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Jennie lo tiene todo: dos escudillas, dos cojines y un chaleco rojo para cuando hace frío. Hasta tiene un dueño que le gusta. Pero Jennie no tiene bastante.

## DIABLILLOS / LUTINS

FRANCIA, 2010. 6'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Etienne Abelé, Lucie Gardes, Yoann Gueret, Solène Planas

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Las desventuras de un pequeño diablillo de madera, el espíritu de una vieja casa de campo, que ve llegar una nueva propietaria altiva e irrespetuosa.

## PLATO

Francia, 2010. 8'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Leonard Cohen

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Un personaje dibuja figuras cuadradas en un universo en dos dimensiones cuando el espacio se revela y le pone al frente de un verdadero cubo.

## BRUXA

España, 2010. 12'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Pedro Solís

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Una vieja bruja busca a su príncipe azul desesperadamente.

## DON'T GO

Turquía, 2010. 3'

**DIRECCIÓN / DIRECTION:** Turgut Akacik

**¿DE QUÉ VA? / WHAT IS IT ABOUT?:** Hay cosas que no se pueden ver con los ojos bien abiertos. A menudo esas cosas son las mejores amigas de los gatos.



# GARABATO

TALLER DE TAPAS • RESTAURANTE



Reservas *967 21 90 68*  
[facebook.com/RestauranteGarabatoAlbacete](https://facebook.com/RestauranteGarabatoAlbacete)



**ABYCINE**  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALBACETE

# ABYCINE OFF



AÑEJO 7 AÑOS



# ABYCINE OFF

**Viernes 30 de septiembre >  
Velouria Bar [C/ Concepción, 31] > 12 a.m.**

## LA'S MÓNICA'S RANDALL'S DJS



La's Mónica's Randall's dj estuvieron presentes en la anterior edición de ABYCINE y gustaron tanto que un año después todo el mundo recuerda aquella fiesta como la mejor de las 12 ediciones del festival. Ellos se autodefinen como Los Milli Vanilli de los dj's, solo imagen, y mezclan sin pudor Europe, Yelle, Camela, Gossip, Mocedades, Nirvana, Manzanita. The Chemical Brothers o Los Ramones. Si te perdiste la fiesta de 2010, saca del armario tu mejor peluca y prepárate para agitarla al ritmo de la noche. No dirás que no te lo hemos advertido.

**Viernes 30 de septiembre >  
Sala Plexiglás [C/ La Caba, 2] > 3 a.m.**

## ALDO LINARES Canciones de Amor y Misterio

[www.aldolinares.com](http://www.aldolinares.com)



Foto: Iñigo de Amescua

Pequeños minutos de melodía, apuntes electrónicos, melancolía, ritmo y extrañeza, que parecen entrelazar una red por donde se transmiten historias de sentimientos encontrados, fenómenos paranormales, discotecas y romanticismo.

En ese espectro Linares, que ha recorrido todo el país bajo su faceta de dj siendo uno de los nombres ligados con fuego al FIB y la historia del indie nacional, se mueve con un pop que, aunque se desliza por relieves electrónicos, guarda en su raíz la esencia de los cincuenta y los sesenta. No en vano su admiración por el rockabilly, el doo woop y el sonido de los crooners.

# ABYCINE OFF

**Sábado 01 de octubre >  
Sala Plexiglás [C/ La Caba, 2] > 3 a.m.**

## GASTEIZ GANG



Gasteiz Gang son un trío de DJ's que reivindican la canción como método de trabajo, es decir, no la recomponen ni la decostruyen, simplemente la utilizan como medio de expresión y diversión. Los tres componentes del Gasteiz Gang son Gaizka Mendieta [sí, el exfutbolista y actualmente comentarista de la televisión británica], Juan Vitoria [crítico musical, escritor y colaborador en revistas como *Rock de lux* así como director de *Los 39 sonidos* y dueño de la mejor tienda de discos de Valencia, Discos Amsterdam] y Arizona Dylan Vitoria, con sólo 18 años, cuya sabiduría musical sorprende así como su buen gusto para elegir canciones. Posiblemente la más sensata de la banda y, desde luego, la más cool.

Las sesiones del Gasteiz Gang son divertidas y diversas por cuanto usan mezclas casi imposibles entre sonidos del pasado y presente, con presencia de psicodelia, soul, rockabilly, surf, garage, indie, glam, noise y hasta punk.

**Jueves 06 de octubre >  
Velouria Bar [C/ Concepción, 31] > 12 a.m.**

## DON FLÚOR dj

Foto: Carlos Sánchez



Rafael J. López Girón lleva 20 años empapado de música y loco por pincharla. Trabaja en distintas radios y agencias hasta recalar en la Cadena SER donde permanece desde hace seis años. En su emisora de Albacete ha coordinado la revista ExtraRadio dedicada a la música alternativa con especial atención a los grupos locales. Más allá ha producido a la banda albacetense Asustadizo y ha participado directamente en el proyecto Jinete, que cuece a fuego lento Miguel Gascón. Desde su apertura pincha regularmente en la sala Velouria en Albacete donde suenan Bowie, Astrud, Burrito panza, The kinks, Nirvana, Los planetas, Chico y chica, Small Faces, Arcade Fire, Asustadizo o Elvis Prestley, entre muchos otros, reivindicando así la mezcla de los sonidos nuevos y viejos con un único objetivo: una noche divertida.

¿Cómo resumir 10 años de trabajo  
en tampoco espacio?



**2001- 2011**



PRODUCCIONES AUDIOVISUALES

902 110 294 · [www.iroco.tv](http://www.iroco.tv)

Descarga un lector QR en tu móvil,  
escanea el código y comparte con nosotros nuestro aniversario



# ENCUENTROS EN VIALIA

## PRESENTACIÓN DE LA PELÍCULA: OTRO VERANO

**Hall Vialia**

**[Sábado 01.10.2011 > 12 a.m.]**

El joven guionista y director albaceteño, Jorge Arenillas, presenta su ópera prima, **Otro verano**, protagonizada por el actor y cómico Pablo Chiapella "Chape". Ambos hablarán de lo que ha sido el rodaje de la película y nos enseñarán el primer tráiler de la película en exclusiva.



## MESA REDONDA: LA FICCIÓN ESPAÑOLA Y SUS JÓVENES PROMESAS

**Hall Vialia**

**[Sábado 01.10.2011 > 12.30 a.m.]**

Encuentro con el público y la prensa de algunos de los jóvenes actores y actrices destacados tanto en el panorama cinematográfico como en la televisión. Compartirán con todos nosotros sus experiencias y pasiones en el mundo de la interpretación.

# MEETING POINT



# KAFÉ CON...



El sábado 1 y el domingo 2 de octubre, **tómate un café con los actores, actrices, directores y directoras** que nos visiten durante ABYCINE. Tómate un Kafé con... en Víktor gastro - café [C/ Octavio Cuartero, 6] a las 16:30 horas. ¡Te esperamos!



RESTAURANTE AB 1982



**dongil**<sup>®</sup>  
restaurante ab 1982



**Veladas de película**

Don Gil presenta su nueva oferta, con tres líneas diferenciadas: Don Gil Restaurante, reconocido por la tradicional cocina manchega; Don Gil Lounge, donde se conjuga el diseño, la cocina de autor y Don Gil Eventos, espacios únicos que garantizan el éxito de cualquier evento. Don Gil, elegancia, vanguardia y calidad al alcance de todo el mundo.

C/ Baños, 2. Albacete

Teléfono de Reservas: 967 239 785

[www.restaurantedongil.com](http://www.restaurantedongil.com)

# TALLERES

## TALLER DE INTERPRETACIÓN PARA CINE Y TEATRO

Dirigido por Antonio Naharro: actor, director de **Yo también** [2009] y profesor de interpretación en Aisge [Malaga] y Azarte [Madrid]. En este taller, que tendrá lugar durante ABYCINE, se trabajará bajo el punto de vista de la cámara y el cine y se tocarán técnicas que ayudan en los dos medios.

El taller comienza con un análisis de la escena a trabajar. Durante las siguientes horas los asistentes se entrenarán con escenas de películas contemporáneas elegidas y preparadas por los alumnos previamente para a continuación rodarlas. La clausura se establecerá a partir de un coloquio y conclusión del trabajo.

**Grupo:** 15 alumnos / alumnas [máx.]. Previa solicitud se considerará la aceptación de alumnos en calidad de oyentes.

+ info: [rosfercant@yahoo.es](mailto:rosfercant@yahoo.es)

## INICIACIÓN AL CINE DIGITAL

Impartido por Iroco Producciones  
Sábado 1 de octubre. 11.30 h.  
Lugar: Museo de la Cuchillería

Jornada teórico - práctica dirigida a profesionales, creadores audiovisuales o personas interesadas en el cine digital.

+ info: [info@abycine.com](mailto:info@abycine.com)



PRODUCCIONES AUDIOVISUALES

# ABYCINE 2011

Agradece el apoyo de sus colaboradores oficiales



**ALBELDO & DÍAZ-HORNOS**  
ASOCIADOS

# PINA

3D



Directamente desde el Festival de San Sebastián, Abycine presenta en una espectacular proyección 3D en la pantalla más grande de Castilla La Mancha [Cines Yelmo - Vialia Estación Los Llanos]: **PINA**, el nuevo trabajo del reputado cineasta alemán Wim Wenders, quien hace su primera incursión en el cine tridimensional con esta película sobre la gran bailarina Pina Bausch y sus deslumbrantes coreografías. Wenders se ha convertido ya en uno de los nombres legendarios del cine alemán gracias a inolvidables películas como **Alice in den Städten** [Alicia en las ciudades, 1974], **Im Lauf der Zeit** [En el curso del tiempo, 1976], **Der amerikanische Freund** [El amigo americano, 1977], **Paris-Texas** [1984] o **Der Himmel über Berlin** [El cielo sobre Berlín, 1987]. **Pina** fue presentada en la última edición del Festival de Berlín y obtuvo el galardón al Mejor Documental en los premios anuales del cine alemán.





MANAGEMENT



**dongil**<sup>®</sup>

restaurante ab 1982



## Veladas de película

Don Gil potencia su nueva marca, con tres líneas diferenciadas: Don Gil Restaurante, reconocido por la tradicional cocina manchega; Don Gil Lounge, donde se conjuga el diseño, la cocina de autor y Don Gil Eventos, espacios únicos que garantizan el éxito de cualquier evento. Don Gil, elegancia, vanguardia y calidad al alcance de todo el mundo.

C/ Baños, 2. Albacete

Teléfono de Reservas: 967 239 785

[www.restaurantedongil.com](http://www.restaurantedongil.com)

ORGANIZA



AYUNTAMIENTO DE ALBACETE

PATROCINADORES INSTITUCIONALES



DIPUTACIÓN DE ALBACETE



PATROCINADORES OFICIALES

renfe

vialia  
ESTACIÓN DE ALBACETE  
LOS LLANOS



CM  
FUNDACIÓN CAJAMURCIA



I R O C O  
PRODUCCIONES AUDIOVISUALES

VIALIA 3D

soundline

DIARIO OFICIAL

LA VERDAD  
CON LA CULTURA

HOTELES OFICIALES

★★★★  
Sercotel Los Llanos  
First Class Collection

RESTAURANTES OFICIALES



GARABATO



MOBILIARIO OFICIAL

dongil® restaurante

perga  
arte interior